

# GALATIANS

## Di Lede a Paul ang gi di Nohongo Dabu i Galatia

### Di haga modongoohia:

Di madagoaa di longo humalia ne dele, guu gila ibaahi nia daangada idaha mo digau o Jew, gei di heeu gagilaaga be tangada le ehailoo gidaudali Nnaganoho Moses, geia gaa hai tama donu ni Christ. Paul gu hai baahi bolo di mee deenei hagalee humalia, di haga mau e donu gi di mouli ibaahi Jesus Christ, la deenei go di hagadonu Christ dela gaa donuiei nia daangada huogodoo ibaahi o God. Gei hunu daangada i lodo nia nohongo dabu o Galatia e hai baahi gi Paul, e hai bolo nia daangada le e hai loo gi haga gilaaga Nnaganoho Moses, gei ginaadou gaa donu i baahi o God.

*Di lede a Paul ang gi di Nohongo Dabu i Galatia* la ne hihi belee laha mai labelaa digau ala gu daudali nia agoago hai gee gi lodo di hagadonu e donu mo di mouli e donu. Paul ne daamada ne abaabaia. Mee e helekai bolo ia negahigahi go God belee hai tangada kae hegau, hagalee negahigahi go nia mogobuna onia daangada. Gei dana hegau dela e donu, ehagadele di Longo Humalia gi digau tuadimee. Nomuli geia ga haga modongoohia bolo di hagadonu modogoia dela e hai nia daangada gii donu i baahi o God. Gei di hagaodi gi muli o di lede deenei, Paul e haga modongoohia di mouli dama Christ dela

e daamada mai idi aloho, mai di hagadonu a Christ.

**Di hagahonu di beebaa deenei:**

Di haga modongoohia (1.1-10)

Nia mogobuna a Paul tangada agoago hagau (1.11–2.21)

Di Longo Humalia o tumaalia God (3.1–4.31)

Di moholo nia dama a Christ mo nadau hegau (5.1–6.10)

Di hagaodi gi muli o di lede (6.11-18)

<sup>1</sup> Mai baahi o Paul dela ne hagagahi belee hai tangada agoago hagau, hagalee ne gahi go tangada, gei ne gahi go Jesus Christ mo God Tamana dela ne haga mouliaga a Jesus mai idi made.

<sup>2</sup> Tadau duaahina huogodoo ala enoho iginei e hai labelaa di nadau hagaaloho ang gi nia nohongo dabu ala i Galatia.

<sup>3</sup> Tadau Damana go God mo Tagi go Jesus Christ gi duguadu gi goodou tumaalia modi noho i di aumaalia.

<sup>4</sup> Christ ne bida tigidaumaha Ia i tadau huaidu, bolo gi maahede gidaadou gi daha mo di huaidu dolomeenei, mai i dono hagalongo ang gi di manawa tadau God mo Tamana. <sup>5</sup> God gi madamada, dolomeenei gaa hana hua beelaa! Amen.

*Di Longo Humalia e dahi*

<sup>6</sup> Au guhomouli huoloo idi godou limalima di diiagi Tamana dela ne gahi goodou mai tumaalia o Christ, gaakae tuai longo humalia.

<sup>7</sup> Gei edonu, ma dei di longo humalia igolo ai. Au ehelekai beenei, idimaa digau igolo e haga hinihini goodou, ehiihai bolo ginaadou

e huli di Longo Humalia o Christ. <sup>8</sup> Ma e aha maa gimaadou be tangada dilangi ga haneia ga ago ago adu gi goodou di longo humalia idaha modi Longo Humalia dela guulawa dimadau hagiadu gi goodou, tangada beelaa, le e humalia hua dono haga halauwa ge e hagaduadua idi ahi dee odi! <sup>9</sup> Nia mee aanei guulawa di helehelekai ai gimaadou imua, dolomeenei gei au e helekai labelaa nia maa: Maa tangada ga ago ago adu gi goodou di longo humalia idaha mo digodou longono, tangada deela le e humalia e haga halauwa ge e hagaduadua i di ahi dee odi!

<sup>10</sup> Agu helekai le e hai be di mee bolo au e hai nia daangada gi hiihai mai? Deeai! Di mee dela e hiihai ginai au la go di hiihai o God! Au e hai nia daangada dogologo gi iloo humalia ginaadou au? Maa nei bolo au ne hai beenei, gei au hagalee tangada hai hegau ni Christ.

*Paul tangada ago ago hagau*

<sup>11</sup> Ogu duaahina nei, au e hagiadu bolo di Longo Humalia dela e ago ago ko au, la hagalee mai baahi nia daangada. <sup>12</sup> Hagalee ne gaamai, be ne hagi mai go tangada. Go Jesus Christ hua ne haga modongoohia mai gi di au dono Longo Humalia.

<sup>13</sup> Goodou gulongono ogu longo i dogu madagoaa nogo hai hegau hagamahi ibaahi digau o Jew, nogo dadaaligi ge e hagahuaidu kono nia nohongo dabu a God, nogo hagamahi belee oho gi daha nia maa.\* <sup>14</sup> Gei au nogo kaedahi

---

\* **1.13:** Acts 8.3; 22.4-5; 26.9-11

i baahi ogu ihoo digau o Jew ala e mmaadua be au, i lodo nia hegau daumaha o digau o Jew, nogo hagalabagau labelaa di hangaahai mouli o madau maadua mmaadua!\*

<sup>15</sup> I dono dumaalia, God ne hilihili aga au i mua dogu haanau, gaa gahi au belee hai hegau gide Ia. Di madagoaa a Mee nemaanadu bolo <sup>16</sup> e haga gida mai dana Dama daane bolo au gi hagadele ina anggi digau tuadimee di Longo Humalia o Maa, gei au hogi digi hana gi baahi tei dangada e halahala di hagamaamaa.\*

<sup>17</sup> Di madagoaa hua deela, gei au digi hana labelaa gi Jerusalem bolo e haga heetugi gi digau agoago hagau mai mua, gei au ne hana hua gi Arabia, nomuli gei au ga hanimo i labelaa gi Damascus. <sup>18</sup> Gei i muli nia ngadau e dolu, gei au ga hanaga gi Jerusalem bolo gi heetugi au gi Peter, gaa noho i baahi o mee i nia dabu e lua.\*

<sup>19</sup> Au digi heetugi gi nia gau agoago hagau ala i golo, go James hua go tuaahina o Tagi.

<sup>20</sup> Agu helekai ala e hihi le e donu. God e iloo Ia bolo au e hagalee helekai tilikai.

<sup>21</sup> Nomuli gei au gaa hana gi nnenua go Syria mo Cilicia. <sup>22</sup> Di madagoaa deela, nia daan-gada o nia nohongo dabu a Christ ala i Judea digi iloo ginaadou au. <sup>23</sup> Di mee digaula e iloo ai, dela hua go di nadau longono i digau ala i golo, boloo, "Taane nogo dadaaligi gidaadou i mua, la go mee deenei dela e agoago i di hagadonu dela

---

\* **1.14:** Acts 22.3    \* **1.16:** Acts 9.3-6; 22.6-10; 26.13-18    \* **1.18:** Acts 9.26-30

ne hagamada go mee belee oho gi daha i mua!”  
 24 Gei digaula gu haga hagaamu a God i di au.

## 2

### *Paul mo digau agoago hagu ala i golo*

<sup>1</sup> Muli nia ngadau emadangaholu maa haa, gei gimaua mo Barnabas nehula labelaa gi Jerusalem, guulahi labelaa a Titus.\* <sup>2</sup> God ne haga modongoohia mai gidi au bolo au giihana gi golo. Ilodo tagabuli mada gimaadou mo nia dagi, au gu haga modongoohia gi digaula di Longo Humalia dela e agoago ko au gi digau tuadimee. Au ehagalee hiihai bolo agu hegau i mua be dolomeenei, gi hagalee kila. <sup>3</sup> Dogu ihoo go Titus, ma e aha maa mee tangada Greece digi hono gi mee gi sirkumsais, <sup>4</sup> gei hunu gau i digaula e hiihai bolo mee gi sirkumsais. Nadau hangaahai bolo ginaadou nia hoo hagadonu ni gimaadou, gei ne ulu mai be digau gaiaa, bolo gi iloo ginaadou di madau moholo i di madau bunianga gi Jesus Christ. Digaula e hiihai bolo gimaadou e hai nia hege, <sup>5</sup> gei gimaadou digi dumaalia gi digaula, bolo di tonu di Longo Humalia la gii noho hua i godou baahi.

<sup>6</sup> Digaula e hai be nia dagi. (Au ehelekai beenei, idimaa, au hagalee dugu geegee digaula. God ehagalee mmada gi tuaidina tangada.) Au ehelekai bolo nia dagi aalaa digi gaamai nadau maanadu hagamaamaa hoou.\* <sup>7</sup> Gei deesai, digaula gu gidee bolo God gu gaamai dogu duhongo hegau e agoago gi digau tuadimee di

---

\* **2.1:** Acts 11.30; 15.2      \* **2.6:** Deuteronomy 10.17

Longo Humalia, gadoo be di hai a Mee dela newanga gi Peter bolo mee gi agoago ina gi digau o Jew di Longo Humalia. <sup>8</sup> God ne hai au gii hai tangada agoago hagau anggi digau tuadimee, gadoo be Peter dela ne hai tangada agoago hagau anggi digau o Jew. <sup>9</sup> James, Peter mo John ala e hai be nia dagi ni digaula, la gu modongoohia bolo God gu dugu mai dogu duhongo hegau deenei. Digaula guululu mau lima mo Barnabas belee haga modongoohia bolo gimaadou huogodoo guubuni ngaadahi. Gimaadou guubaba bolo gimaua mo Barnabas engalua ibaahi digau tuadimee, gei digaula gangalua ibaahi digau o Jew. <sup>10</sup> Gei di mee hua edahi digaula ehiihai gimaua gi heia, bolo gi langahia laa digau hagaloale ala i nadau baahi, deenei hogi dagu mee engalua damanaiee ginai belee haga gila aga.

### *Paul e hai baahi gi Peter i Antioch*

<sup>11</sup> Di madagoaa Peter ne hanimoi gi Antioch, gei au gu hai baahi gi mee i mua digau dogologowaahee, inia mee haigee a maa ne modongoohia. <sup>12</sup> I mua di dau mai nia daane ala ne hagau mai go James, gei Peter nogo miami ibaahi digau tuadimee ala guu hai nia dama ni Christ. Muli hua nia daane ne dau mai, gei mee gu hagalee miami i baahi digau tuadimee, idimaa, mee gu madagu i digau ala ehiihai bolo digau tuadimee le e hai loo gi sirkumsais. <sup>13</sup> Nia duaahina gau o Jew labelaa gu madalia a Peter gu mmaadagu, gei Barnabas gu madagu labelaa. <sup>14</sup> Dogu gidee bolo digaula hagalee taele i di ala e donu, be di tonu o di

Longo Humalia, gei au ga helekai gi Peter i mua digaula huogodoo, “Goe tangada donu o Jew, gei goe e mouli di mouli o tangada tuadimee, hagalee mouli i di mouli tangada o Jew. Malaa, e hai beheer go dau hai dela e mahimahi ang gi digau tuadimee bolo gii hai be digau o Jew?”

*Digau o Jew mo digau tuadimee gu mouli mai di hagadonu*

<sup>15</sup> Gimaadou digau o Jew mai i madau haanau, la hagalee “Digau tuadimee huaidu”. <sup>16</sup> Malaa, gidaadou gu iloo bolo tangada le e donu i mua o God mai i dono hagadonu hua a Jesus Christ, hagalee mai i dono haga gila aga Nnaganoho. Gidaadou labelaa gu hagadonu a Jesus Christ, guu hai digau e donu i mua o God, mai i tadau hagadonu a Christ, hagalee mai i tadau haga gila aga Nnaganoho! Tangada e mee di donu imua o God ai mai i dana haga gila aga Nnaganoho.\* <sup>17</sup> Maa gidaadou ala guu hai digau e donu i mua o God mai tadau hagadonu a Christ, gaa gida bolo gidaadou digau e huaidu be digau tuadimee, deenei la dono hadinga bolo Christ le e hai hegau gi di huaidu? Deesai loo! <sup>18</sup> Maa au ga haga duu aga labelaa Nnaganoho ala guulawa di oho gidaha imua, deenei le e haga modongoohia bolo au tangada dagadagahi Nnaganoho. <sup>19</sup> I baahi Nnaganoho au guu made, ne daaligi go Nnaganoho, bolo gi mouli au ang gi God. Au guu dau madalia a Christ i dono made i hongo di loobuu, <sup>20</sup> deenei laa, hagalee ko au dela e mouli, gei go Christ dela e mouli i ugu lodo. Gei di mouli deenei e mouli iei au

---

\* **2.16:** Pisalem 143.2; Romans 3.20,22

dolomeenei, di mouli mai ilodo dogu hagadonu Tama a God dela ne aloho i di au ga tigidaumaha Ia gi God i di au. <sup>21</sup> Au hagalee bae gi daha tumaalia dehuia o God, idimaa, maa nei bolo tangada le e donu i baahi o God mai Nnaganoho, gei di made o Christ la dono hadinga ai!

### 3

#### *Nnaganoho be hagadonu*

<sup>1</sup> Digau Galatia! Ma koai dela ne haga dadaulia goodou? Goodou gu modongoohia humalia di made o Jesus Christ i di loobuu! <sup>2</sup> Hagia mai be goodou nekae di Hagataalunga o God mai di godou haga kila aga Nnaganoho, be mai di godou hagalongo gi di Longo Humalia, ga hagadonu di maa. <sup>3</sup> E hai behe go di godou dadaulia? Goodou ne daamada mai i di Hagataalunga o God, gei dolomeenei goodou ehagalawa gi godou mahi? <sup>4</sup> Goodou ehagamaanadu bolo nia mee ala netaleadu gi goodou la ono hadinga ai? Deeai, ono hadinga igolo! <sup>5</sup> God la ne gowadu gi goodou di Hagataalunga ge hai ana mogobuna i godou baahi, idimaa go di godou haga kila aga Nnaganoho, be go di godou longono mo hagadonu di Longo Humalia?

<sup>6</sup> E hai gadoo be di Beebaa Dabu dela e helekai i Abraham,  
 “Mee ne hagadonu a God,  
 gei God guu hila gi mee,  
 idimaa go dono hagadonu.”\*

---

\* **3.6:** Genesis 15.6; Romans 4.3



7 Goodou giiloo humalia bolo digau ala gu hagadonu, aanei go di hagadili donu o Abraham.\* 8 Di Beebaa Dabu ne helekai kokohp bolo God gaa hai digau tuadimee gii donu i dono baahi mai nadau hagadonu. Malaa di Beebaa Dabu ne hagi anga di Longo Humalia gi Abraham boloo,

“Mai i di goe,

God ga haga maluagina digau huogodoo i henu-ailala.”\*

9 Abraham gu hagadonu, gei God gu haga maluagina a mee, malaa digau huogodoo ala ma ga hagadonu, God e haga maluagina digaula be Abraham.

10 Digau huogodoo ala e hagadagadagagee gi nadau haga gila aga Nnaganoho, le e noho i lodo di halauwa. Di Beebaa Dabu e helekai,

“Tangada dela hagalee haga gila agania mee huogodoo ala guu hihi

gi lodo di Beebaa Haganoho le e halauwa!”\*

11 Malaa, gu modongoohia humalia bolo tangada e dahi e donu i baahi o God mai Nnaganoho ai, idimaa, di Beebaa Dabu e helekai,

“Tangada dela e donu i baahi o God la ga mouli mai i dono hagadonu!”\* \*

12 Malaa Nnaganoho la hagalee hagamau mai di hagadonu. Gei di Beebaa Dabu e helekai,

“Be goai hua e daudali Nnaganoho

\* **3.7:** Romans 4.16

\* **3.8:** Genesis 12.3

\* **3.10:**

Deuteronomy 27.26

\* **3.11:** Habakkuk 2.4

\* **3.11:** “Tangada

dela e donu i baahi o God la ga mouli mai i dono hagadonu!” be: “Tangada dela e donu i baahi o God mai i dono hagadonu, go mee dela e mouli!”

la ga mouli.”\*

<sup>13</sup> Malaa, Christ gu haga dagaloaha gidaadou gi daha mo di halauwa o Nnaganoho, guu hai di halauwa ni gidaadou, idimaa, di Beebaa Dabu e helekai, “Tangada dela e daudau i tomo di laagau, la guilala di halauwa a God.”\* <sup>14</sup> Christ ne hai di mee deenei bolo di maluagina a God dela ne hagababa anggi Abraham, e kae labelaa go digau tuadimee mai Jesus Christ, bolo gidaadou e mee di kae mai tadau hagadonu di Hagataalunga Dabu dela guulawa di hagababa go God.

### *Nnaganoho mo di hagababa*

<sup>15</sup> Ogu duaahina nei, au e helekai idi ala haga tautau: Maa nia daangada dogolua gaahai di nau hagababa i dahi mee, gasain di hagababa deela, malaa, tei meemaa e mee di oho di hagababa deela ai, be e haga puni anga dana mee gidi maa ai. <sup>16</sup> Malaa, God ne hai ana hagababa gi Abraham mo dono hagadili. Nnelekai dabu hagalee ne helekai bolo “o” hagadili, dono hadinga bolo digau dogologo. Mee ne helekai bolo “do” hagadili, dono hadinga bolo tangada hua e dahi dela go Christ.\* <sup>17</sup> Au e helekai bolo God guu hai dana hagababa gi Abraham, gu hagababa bolo Ia ga daahi di maa. Malaa Nnaganoho ala ne wanga i muli nia ngadau e haa lau motolu, e deeme di oho di hagababa aamua a God deela.\* <sup>18</sup> Maa nei bolo di wanga dehuia a God le e huwahuwa go Nnaganoho, gei

---

\* **3.12:** Leviticus 18.5    \* **3.13:** Deuteronomy 21.23    \* **3.16:** Genesis 12.7    \* **3.17:** Exodus 12.40

di maa gu hagalee huwahuwa go dana hagababa. Malaa, idimaa go dana hagababa, God ne wanga di wanga dehuia deela gi Abraham.\*

<sup>19</sup> Malaa, Nnaganoho la ne hai eimaha? Nnaganoho ne haga puni anggi di hagababa deela belee haga modongoohia aga di hala, gaa dae loo gi di dau mai di hagadili o Abraham dela ne hai ginai di hagababa deenei. God ne wanga gi digau di langi Nnaganoho aanei bolo gi wanga ina gi Moses, tangada dela e hagadae di hiihai a God ginia daangada. <sup>20</sup> Malaa, God le modogoia hua,† hagalee hiihai gi tangada hagadae.

### *Tadinga o Nnaganoho*

<sup>21</sup> Deenei le ehagamodongoohia bolo Nnaganoho le ehaibaahi ginia hagababa a God? Deesai! Maa nei bolo taganoho i golo e mee di haga mouli tangada, nia daangada e mee di donu ibaahi o God mai nadau hagagila aga taganoho deela. <sup>22</sup> Di Beebaa Dabu e helekai bolo henuailala hagatau la gu i lala di mogobuna o di hala. Gei digau ala gu hagadonu gaa wanga ginai di maluagina dela ne hagababa gi digaula mai i di nadau hagadonu a Jesus Christ. <sup>23</sup> Malaa imua di hagadonu ne dae mai, Nnaganoho nogo lawalawa gidaadou huogodoo, be digau galabudi, gaadae loo gidi hagadonu deenei ne modongoohia aga. <sup>24</sup> Nnaganoho nogo dagi gidaadou gaa dae loo gi di hanimoi o Christ, bolo gii donu gidaadou i baahi o God mai i di hagadonu.

---

\* **3.18:** Romans 4.14 † **3.20:** God le modogoia, be God e hai ana hegau modogoia,

<sup>25</sup> Dolomeenei di hagadonu guu dae mai, gei Nnaganoho gu hagalee daga gidaadou. <sup>26</sup> Goodou huogodoo guu hai nia dama ni God modi hagadaubuni anggi Jesus Christ, mai i godou hagadonu. <sup>27</sup> Goodou ala gu babdais gu buni anga gi Christ, guu kae di mouli o Christ gi godou baahi. <sup>28</sup> Deelaa tadinga di hai geegee ai imehanga digau o Jew mo digau tuadimee, mehanga digau lawalawa mo digau moholo, mehanga nia daane mo nia ahina. Goodou huogodoo guu dahi i di godou buni anga gi Jesus Christ. <sup>29</sup> Maa goodou nia dama ni Christ, goodou di hagadili ni Abraham, gaa kae nia mee a God ala guu lawa di hagababa.\*

## 4

<sup>1</sup> Geiau ga duudagi aduhua di mee deenei: Tama daane dela gaa kae di maluagina o dono damana, dono madagoaa nogo dulii, geia e dugu be di hege, ma e aha maa ia ga hai mee gi nia mee huogodoo. <sup>2</sup> Dono madagoaa nogo dulii, digau i golo nogo benebene a mee mo ono maluagina, gaa dae loo gi di madagoaa o dono damana gaa wanga gi mee ono maluagina gi hai mee ginai. <sup>3</sup> E hai gadoo be gidaadou, tatau madagoaa digi mmaadua, gidaadou nogo hai nia hege ni di hagataalunga o di ahiaalangi dela e daga henuailala. <sup>4</sup> Di madagoaa donu ne dau mai, gei God ne hagau mai dana Dama daane, ga haanau mai i baahi di ahina, gaa noho i lala Nnaganoho o digau o Jew, <sup>5</sup> belee haga maahede digau ala e noho

---

\* **3.29:** Romans 4.13

ilala Nnaganoho, gii hai gidaadou nia dama ni God.\*

<sup>6</sup> God ne hagau mai di Hagataalunga o dana Dama daane gilodo tadau manawa, belee haga modongoohia bolo goodou digau tuadimee guu hai nia dama ni God. Di Hagataalunga deela e dangi boloo, "Tamana, dogu Damana!" <sup>7</sup> Malaa, goe hagalee di hege, guu hai di tama donu ni God. Gei idimaa goe dela guu hai di tama donu ni Mee, God ga dugu adu gi di goe ana mee huogodoo ala ne benebene go Mee ang gi ana dama.

*Di haa manawa Paul i digau Galatia*

<sup>8</sup> Imualoo gei goodou nogo de iloo a God, goodou nogo hai hua nia hege o nia hagataalunga hagalee nia god donu. <sup>9</sup> Dolomeenei, gei goodou e iloo a God, gei God e iloo goodou, malaa, goodou le e aha ala e hiihai e huli labelaa gi muli gi nia hagataalunga huaidu gei e paagege? Goodou le e aha ala e hiihai e hai hege labelaa gi digaula? <sup>10</sup> Goodou e hagalaamua nia laangi, nia malama, nia madagoaa odi ngadau, mono ngadau ala e hagabalagau. <sup>11</sup> Au e de nnoomaalia i goodou, be di maa go agu hegau huogodoo adu gi goodou le e balumee.

<sup>12</sup> Ogu duaahina nei, au e dangi hagamahi bolo goodou gii hai be au, idimaa, au e hai be goodou. Goodou digi hai di godou mee hala mai gi di au. <sup>13</sup> Goodou e langahia bolo au nogo magi i dogu madagoaa nogo hagadele adu gi goodou di Longo Humalia i di matagidagi. <sup>14</sup> Gei goodou digi heia au hagahuaidu, be e hudu au gi daha,

---

\* [4.5: Romans 8.15-17](#)

ma e aha maa dogu huaidina la guu mmada ginai hagahuaidu. Gei deeai, goodou ne benebene hua au, gadoo be tangada dilangi, dela di godou hai e benebene a Jesus Christ. <sup>15</sup> Goodou i mua nogo tenetene huoloo! Malaa di aha guu hai dolomeenei? Au e mee di hagi adu bolo i mua, goodou gu hiihai dikabe godou golomada, e gaamai gi di au be di maa e mee. <sup>16</sup> Malaa, au guu hai di hagadaumee ni goodou i dagu hagi adu gi goodou di tonu?

<sup>17</sup> Nia daangada ala i golo e hiihai adu gi goodou, gei nadau hiihai la hagalee humalia. Digaula e hiihai hua belee wwae goodou gi daha mo au, gi hiihai goodou ang gi ginaadou gadoo be nadau hiihai adu gi goodou. <sup>18</sup> Gei di maa koia e humalia huoloo maa goodou ga haga dahidamee di mee dela e humalia i nia madagoaa huogodoo, gei hagalee go di madagoaa hua dela enohoiei au i godou baahi. <sup>19</sup> Agu dama hagaaloho, au guu mmae labelaa adu gi goodou i nia mmae o di haanau, gaa dae loo gi di mouli o Christ ga mau dangihi i godou lodo. <sup>20</sup> Au e hiihai huoloo bolo au gi godou baahi dolomeenei, e dagi goodou gi di hai dela e humalia, idimaa, au gu de nnoomaalia huoloo i goodou.

### *Di kai o Hagar mo Sarah*

<sup>21</sup> Au e heeu adu gi goodou ala e hiihai enoho ilala Nnaganoho: goodou e delongono Nnaganoho? <sup>22</sup> E hai bolo Abraham ana dama dogolua, e dahi mai baahi di hege ahina, ge e dahi mai baahi dono lodo donu.\* <sup>23</sup> Dana dama mai

\* **4.22:** Genesis 16.15; 21.2

baahi di hege ahina ne haanau mai tangada, gei dana dama mai baahi dono lodo donu ne haanau mai di hagababa a God. <sup>24</sup> Nia mee ala e modongoohia i di kai o nia ahina dogolua aanei la go nia hagababa e lua. Di ahina dela ne haanau ana dama gaa hai nia hege la go Hagar, mee go di haga modongoohia o di hagababa dela ne hai i di Gonduu Sinai. <sup>25</sup> Hagar la di haga modongoohia ni di Gonduu Sinai ilodo Arabia, di ada o di waahale Jerusalem dolomeenei, ono daangada huogodoo enoho ilodo di hai hege. <sup>26</sup> Malaa, Jerusalem di langi le e moholo, go mee go tadau dinana donu. <sup>27</sup> Di Beebaa Dabu e helekai, “Tenetene, go di ahina dana dama ai.

Wolowolo tenetene,  
goe dela digi longono di mmae o di haanau,  
idimaa, di ahina dela ne hudu gi daha go dono lodo,  
gaa hai ana dama dogologo  
i nia dama di ahina dela digi diagia go dono lodo.”\*  
<sup>28</sup> Ogu duaahina nei, goodou go nia dama a God i dana hagababa, gadoo be Isaac. <sup>29</sup> I di madagoaa deela, di tama dela ne haanau idi haanau o tangada, gu hagahuaidu di tama dela ne haanau idi Hagataalunga o God, e hai gadoo beenei dolomeenei.\* <sup>30</sup> Di Beebaa Dabu le e helekai bolo aha? E helekai boloo,  
“Hagau ina di hege ahina mo dana dama gi daha, idimaa, di tama o di hege ahina la hagalee hai mee gi nia mee o dono damana dalia di tama o dono lodo donu.”\*

\* **4.27:** Isaiah 54.1  
21.10

\* **4.29:** Genesis 21.9

\* **4.30:** Genesis

<sup>31</sup> Ogu duaahina nei, gidaadou hagalee nia dama ni di hege ahina, gidaadou nia dama ni di ahina moholo.

## 5

### *Daahia godou dagaloaha*

<sup>1</sup> Christ dela ne haga mehede gidaadou, malaa, goodou tuu gii mau i lodo godou dagaloaha, hudee dugu anga gii hai nia hege labelaa.

<sup>2</sup> Ko au go Paul, e hagi adu bolo maa goodou ga sirkumsais, dono hadinga bolo Christ le e balumee hua adu gi goodou. <sup>3</sup> Au e haga iloo labelaa ang gi tangada nei mo tangada nei, dela ga sirkumsais, bolo ia e hai loo gi haga gila aga Nnaganoho hagatau. <sup>4</sup> Digau ala e hagamada bolo ginaadou e hai gii donu i baahi o God mai i nadau haga gila aga Nnaganoho, digaula ne daa ginaadou gidaha mo Christ, gu noho idaha mo tumaalia dehuia o God. <sup>5</sup> Gei gidaadou e hagadagadagagee gi God dela gaa hai gidaadou gii donu i dono baahi. Deenei tadau mee dela etalitali, mai di mogobuna o di Hagataalunga dela e hai hegau i tadau hagadonu. <sup>6</sup> Gei gidaadou ala gu buni anga gi Jesus Christ, tadau sirkumsais guu dono hadinga ai. Gei di mee dela dono hadinga, la go tadau hagadonu dela e hai hegau i di aloho. <sup>7</sup> Goodou nogo mouli humalia! Ma koai ne dugu goodou di daudali di tonu? Dehee dana hai ne hai goodou gi hagalee daudali di tonu? <sup>8</sup> Hagalee ne hai mai baahi o God, dela ne gahigahi goodou. <sup>9</sup> Nia 'yeast' hua duliiloo



e mee di hai di palaawaa hagatau gii tanga.\*  
 10 Au ehagadagadagee adu gi goodou mai i tatau hagadaubuni anggi Tagi, bolo godou hagamamaanadu la hagalee haigee mo agu maanadu. Gei tangada, de hilihili be koai, dela e haga hinihini godou mehanga, ekae dono hagaduadua mai i baahi o God.

11 Ogu duaahina nei, maa nei bolo au ga agoago hua igolo bolo sirkumsais le ehagalabagau, malaa, nia daangada le ehagahuaidu au eiaha? Maa di mee deenei le edonu, malaa, dagu agoago idi loobuu o Christ la hagalee di mee ehagawelegele ginai. 12 Au bolo digau ala e haga hinihini goodou la gii hula gii tugi, heia digaula gii hula gii bida teletele ina ginaadou!

13 Gei goodou, go ugu duaahina nei, goodou ne gahigahi bolo gi maahede. Malaa, goodou ala gu dagaloaha, hudee haga haingoohia ina goodou gi nia hiihai o tuaidina gidagi ina goodou. Gei goodou gi hagadau maamaa i godou mehanga idi aloho. 14 Idimaa, Nnaganoho hagatau le e daabui mai go taganoho hua e dahi boloo, “Aloho i tangada dela i do baahi, gii hai be do aloho i di goe.”\*

15 Maa goodou gaa hai be nia manu lodo geinga, ala e haga huaidu, ge haga mmaemmae ginaadou, malaa, goodou gii pula i goodou, gi de hagadau daaligi goodou gi daha.

### *Di Hagataalunga mo di mouli o tangada*

---

\* 5.9: 1-Corinthians 5.6      \* 5.14: Leviticus 19.18

16 Deenei dagu mee ga helekaiiei au: dugu ang gi di Hagataalunga gidagia goodou, hudee haga kila aga ina nia hiihai o tuaidina. 17 Idimaa, di hiihai o tuaidina le e hai baahi gi di hiihai o di Hagataalunga, gei di hiihai o di Hagataalunga le e hai baahi gi di hiihai o tuaidina. Nia hiihai e lua aanei le e hagadaumee i nau mehanga. Gei di mee deenei e hai dono hadinga bolo goodou e deemee di hai godou hiihai.\* 18 Maa di Hagataalunga e dagi goodou, goodou la hagalee noho i lala Nnaganoho. 19 Nia hangahaihai o tuaidina la aanei: di hai be di manu, di manawa manu i mehanga taane mo di ahina, nnangaahai milimilia, 20 daumaha ang gi nia balu god, hai buubuu, hagadugina, tee donu, tubua, hagawelewele, laga-maalo, tee buni, 21 hagagailaa, libaliba, mono mee beenei ala i golo. Au e helekai adu gi goodou be agu helekai i mua: Digau ala e hai nia mee aanei, la hagalee e ulu i Teenua King o God.

22 Aaneilaa go nia huwa o di Hagataalunga: aloho, manawa tenetene, noho i di aumaalia, hagakono di manawa, dumaalia, humalia, manawa dahi, 23 hila gi lala mo di haga ligaliga i daha mo di huaidu. Taganoho i golo e hai baahi gi nia mee aanei ai. 24 Nia dama a Jesus Christ gu daaligi gi daha nnagadilinga hiihai huaidu huogodoo o nadau huaidina. 25 Di Hagataalunga gu dugu mai gi gidaadou di mouli, malaa, e hai gi dagi tadau mouli labelaa. 26 Gidaadou hudee hagamua-mua, hagawelewele, be hagadau dubua i tadau mehanga.

---

\* 5.17: Romans 7.15-23

## 6

### *Hagadau maamaa di aamo nia mee daamaha*

<sup>1</sup> Ogu duaahina nei, maa tangada guudoo gilodo di hala, gei goodou ala guuhonu di Hagataalunga, heia a mee gii donu, helekai maamaa gi mee, gei gii pula i goodou, gidee too gilodo nia hagamada labelaa.

<sup>2</sup> Goodou gi hagadau maamaa i godou mee daamaha ala ekae. Deenei di godou hai e haga kila aga taganoho a Christ. <sup>3</sup> Maa tangada ga hagamaanadu bolo ia la di mee, gei mee la hagalee di mee, ia ne bida halahalau hua ia.

<sup>4</sup> Tangada nei mo tangada nei gii bida hagadina ina ono hangaahai. Maa ono hangaahai le e humalia, geia e mee di tenetene ginai. Hudee hagataulia ginia mee o tuai dangada ne hai.

<sup>5</sup> Idimaa tangada nei mo tangada nei le e bida kae ono hagadaamaha.

<sup>6</sup> Tangada dela ne agoago ginai di Longo Humalia, gi hagadau bale gi dana dangada agoago i ono maluagina.

<sup>7</sup> Goodou hudee bida halahalau ina goodou. Deai tangada e halahalau a God ai. Tangada ma gaa dogi dana mee, deela hua dana mee e hadi. <sup>8</sup> Maa ia gaa dogi gilodo di hadagee dono hiihai, geia e hadi di made. Maa ia gaa dogi gilodo di gowaa dogi mee di Hagataalunga, geia e hadi di mouli dee odi mai di Hagataalunga. <sup>9</sup> Gidaadou hudee buhi i tatau hai di humalia. Idimaa, maa gidaadou ga hagalee buhi, di madagoaa e dau mai, gei gidaadou gaa hadi nia huwa humalia. <sup>10</sup> Di

madagoaa gidaadou ga iai tadau madagoaa humalia, gidaadou gi heia di humalia anggi nia daangada huogodoo, gei e donu anggi digau ala go tadau ihoo hagadonu.

*Hagailoo hagalliga mo tagaaloho muliagina*

<sup>11</sup> Goodou mmada gi agu helekai ala ne hihi haga llauehe adu gi goodou gi dogu lima donu.

<sup>12</sup> Digau ala ehiihai ehono goodou gi sirkumsais, aalaa go digau e hagaamu ginaadou mo e helehelekai llauehe inia mee itua. E hai nadau mee beenei, bolo gidee dau ginaadou gi taaligi idi gili di loobuu o Christ. <sup>13</sup> Gei digau ala gu sirkumsais, hagalee haga kila aga Nnaganoho. Digaula ehiihai huoloo bolo

goodou gi sirkumsais, bolo gi iai di nadau helekai hagaamu bolo goodou guuhai di mee deenei.

<sup>14</sup> Gei au, au e hagaamu di loobuu o tadau Dagi go Jesus Christ, idimaa, di loobuu deenei la dono hadinga bolo henuailala guu made gi di au, gei au guu made gi henuailala. <sup>15</sup> Di sirkumsais tangada la dono hadinga ai. Go di huli hoou hua, dela dono hadinga igolo. <sup>16</sup> Di noho idi aumaalia mo tumaalia gi madalia digau ala e daudali nia agoago aanei, mo nia dama a God huogodoo.

<sup>17</sup> Di hagalawa agu helekai: Tangada e haga haingadaa au ai, idimaa, nia lohongo magibala ala i dogu gili e haga modongoohia bolo au tangada hai hegau ni Jesus.

<sup>18</sup> Ogu duaahina nei, tumaalia o tadau Dagi go Jesus Christ gi madalia goodou. Amen.

**Beebaa Dabu**  
**The Holy Bible in the Kapingamarangi language of the**  
**Federated States of Micronesia, spoken on the**  
**Kapingamarangi and Ponape islands, Caroline Islands**

Copyright © 1996, 2014 The Kapingamarangi Bible translation committee

Language: Kapingamarangi

Translation by: The Kapingamarangi Bible translation committee

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-04-24

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

28201f3a-53b9-559a-9b49-00a6f40bcb2a